



# Trabant

601 universal Hycomat  
Spezial

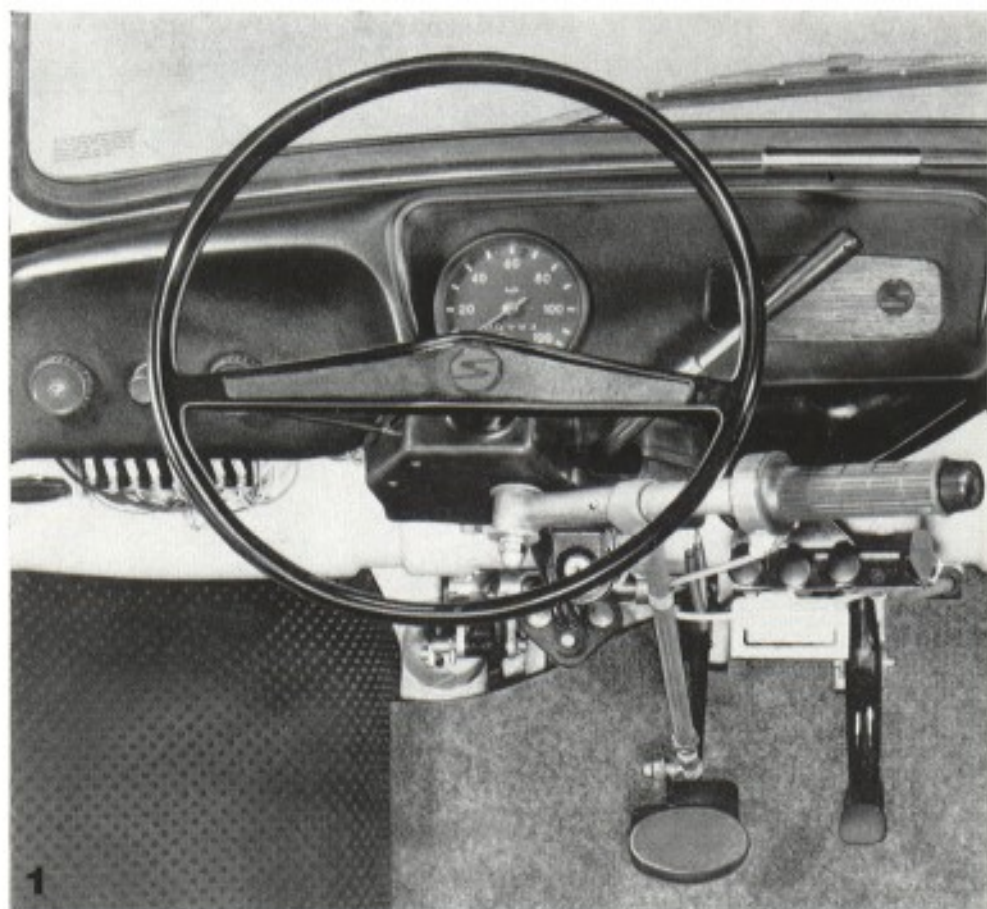


Variante



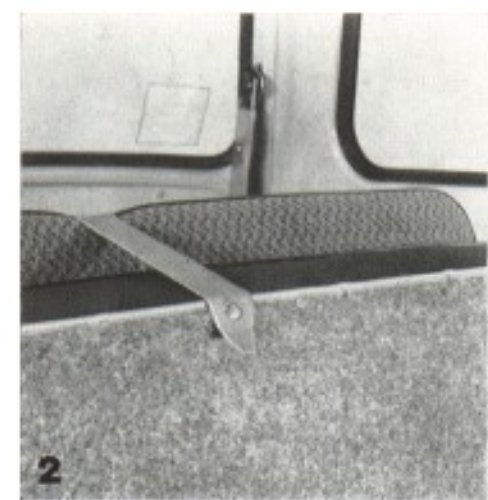
**IFA mobile-DDR**

1 A járműbe szerelt teljes kézi kezelésű műszer a vezetőnek a gáz és fék kombinált kezelését garantálja. A beszerelt „Hycomat”-automata tengelykapcsoló miatt a tengelykapcsoló külön működtetése nem szükséges. Az üzemenyagsap távkezelése a mozgássérült részére könnyű átállítást biztosít.

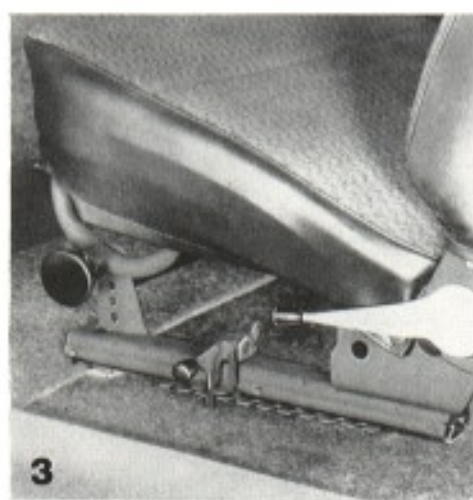


1

1 Vybavení vozidla vestavěným plně ručním ovládním zaručuje řidiči kombinované ruční ovládní brzdy a plynu. Vestavěním automatické spojky „Hycomat” odpadá současně manuální ovládní spojky. Uspořádání ovládní uzavíracího kohoutu palivového potrubí zaručuje invalidovi bezproblémové přestavování.



2



3



4

2 A Trabant hátsó üléspadját úgy szerkesztettük, hogy hátradönthető és tartópánttal biztosítható. Így elég hely adódik egy talószék elhelyezésére.

3 Sedadlo řidiče s nastavením pro tři různé výšky zaručuje individuální přestavení podle výšky těla invalidy. Vodicí kolejnice pod sedadlem řidiče současně umožňuje značné posunutí sedadla dozadu.

4 Ledőntve 2 személy részére elegendő helyet kínál.

4 Při sklopení zadního sedadla je k dispozici dostatečné místo pro 2 osoby.

2 Zadní sedadlo Trabanta je konstruováno tak, že se dá sklopit dozadu a zajistit pomocí přidržovacího popruhu. Tím se získá dostatečné místo pro umístění invalidního vozíku.

5 Egy a jobboldali székhöz erősített kiegészítőpárna megkönnyebíti az átszállást a talószékéről a kocsiba.

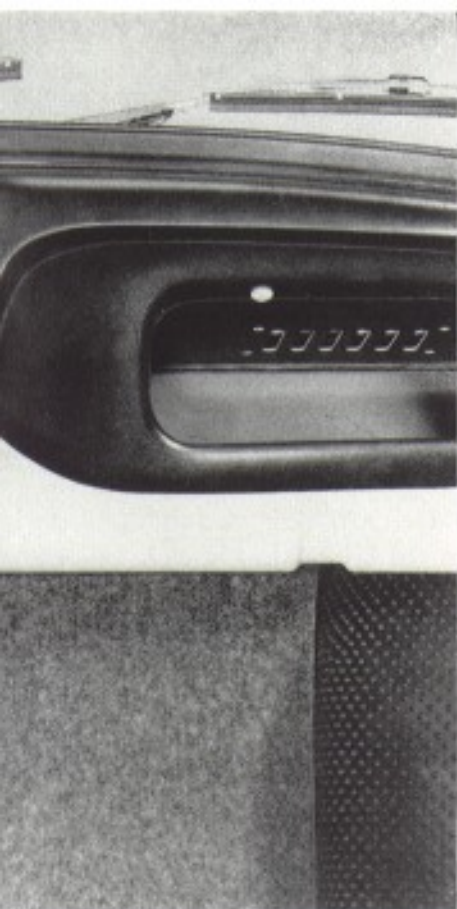
5 Pohodlné přestupování z invalidního vozíku do vozidla zaručuje sedadlo spolujezdce, vybavené přidavným polštářem.

3 A vezető székét három különböző magassági tokra lehet beállítani. Így a mozgássérült testmagasságának megfelelően egyéni beállítás lehetséges.

A vezető széke alá szerelt vezetősín a szék rendkívül nagy állítási lehetőségét biztosítja.



5



A járműtechnika jellemző ismertetőjelei, úgy mint elsőkerék-meghajtás, sulytakarékos és robusztus építésmód mellett olyan járművet kínálunk Önnek, mely minden vezetőknek örömet szerezhet.

Egyszerűen ezért gyártunk egy járművet azok részére, akik tolószékhez vannak kötve és eddig hagyományos járművet nem vezethettek – egy járművet, melyet egy mozgássérült éppen úgy vezethet mint bárki más:

Ez a jármű, melyet Önnek itt szeretnénk bemutatni a TRABANT 601 universal Hycomat – mozgássérültek részére

Trabant 601 je vždy Vaším spolehlivým partnerem.

Nabízíme Vám nejen znaky typické automobilové techniky, jako je přední pohon, lehká konstrukce a robustnost, ale i vozidlo, které přináší každému radost z jízdy.

Právě proto jsme zhotovili vozidlo pro ty, kteří jsou odkázáni na používání invalidního vozíku a kterým nebylo doposavad umožněno řízení normálního osobního automobilu. Toto vozidlo, které Vám zde chceme představit, osobní automobil Trabant 601 universal Hycomat, může řídit jak invalida tak i kdokoliv jiný.



6

6 A jobboldali szék előre dönthető és egy áramlával rögzíthető, mely a szék vázán elhelyezve.

Az állítás mechanizmusa a vezető üléséről kezelhető és a széket a normálállásában biztosítja.

Egy egy összecsucokott tolószéket a vezető székéről a kocsik belső terébe lehet húzni.

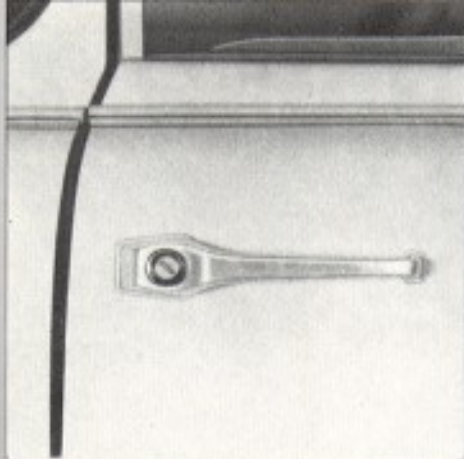
6 Pravé sedadlo se dá sklopit dopředu a může se v této poloze zajistit opěrou umístěnou na rámu sedadla. Mechanismus pro sklápění se obsluhuje ze sedadla řidiče a aretuje sedadlo v normální poloze. Složený invalidní vozík lze takto ze sedadla řidiče umístit v zadním prostoru vozidla.



7

7 Az ajtóknál fölött mindkét oldalon kapaszkodók találhatók, melyek a mozgássérültek további biztonságát adnak a ki-és beszálláshoz.

7 Invalida se může při nastupování a vystupování z vozidla přidržet na držadlech, která jsou umístěna na pravé a levé straně nad dveřmi.



Minden Trabant 601-be szerelt automata biztonsági óv a vezető részére biztonságos vezetést tesz lehetővé.

Dostatečnou bezpečnosť řidiči za jízdy poskytují bezpečnostní samonavíjecí pásy, kterými je P 601 sériově vybaven.

A további biztonság növelése érdekében a jobboldali ajtó kívülről is lezárható. Így a mozgássérültet nem érinti veszély a baloldali be-és kiszállása közben.

Pravá vnější klika dveří je ke zvýšení pasivní bezpečnosti uzamykatelná. Invalida tak může bezpečně nastupovat a vystupovat z levé strany.

Ezenkívül jelzi a tüzelőanyag-szint-jelző, ha az üzemanyag 6 literre csökkent.

Přídavně namontovaný ukazatel zásoby paliva v nádrži signalizuje pomocí svítílny, umístěné v tachometru, jestliže je dosažen stav paliva ve výši 6 litrů.

## Műszaki adatok

A bevált kéthengeres, kétütemű motor lökettérfogata 594,5 cm<sup>3</sup>. Teljesítménye 70 fordulat/s értéknél (4200 fordulat/min) 19,1 kW (26 DIN-LE).

A maximális forgatónyomaték 50 fordulat/s-nál (3000 fordulat/min) 53,95 Nm (5,5 kpm).

A frissolaj-keverékkénés keverési aránya 1:50.

A motor hűtését hűtőlevegő-fúvóka végzi, melyet a forgattyústengely hajt meg ékszíjjal.

A teljesen szinkronizált négysebességű hajtóműre az erőátvitel tányérrugós tengelykapcsoló útján történik. Szabadonfutás a 4. sebességben.

A kormányoszlopon lévő botkapcsolás egyszerű kezelést tesz lehetővé.

Hajtóműáttétel:

I.	II.	III.	IV.	hátra
4.08	2.32	1.52	1.103	3.94

A mellő meghajtás a kúpkerékes kiegyenlítő hajtóművön és a csuklóstengelyen keresztül, kitűnő menetstabilitást kölcsönöz a Trabant 601 típusú gépkocsinak. Az önhordó karosszéria hegesztett bordákból, keretekből és duroplaszt külső részekből áll.

A Trabant 601 elsőkerék-felfüggesztése a keresztirányú vezetőkaron és a keresztben elhelyezett laprugókon, a hátsókerék-felfüggesztés a vezetőkarokon és a progresszívan ható keresztben elhelyezett laprugókon történik.

A nyugodt úttartást, elől és hátul a duplán ható teleszkópos lengéscsillapító biztosítja. A kormányzási erőket a fogaslécés kormánymű és a karbantartást nem igénylő nyomtávrúd közvetíti. A hidraulikus két-körös fék (tengely/tengely-elválasztás) mind a négy kerékre hat.

Egy mechanikusan ható kézifék hat a hátulsó kerekre.

Abroncsozás: 5,20 ill. 145 SR 13

Keréktávolság: 2020 mm

Nyomtáv: elől/hátul: 1206/1255 mm

Fordulókör átmérője: 10 m

Külső méret: 3510x1505x1440 mm

Önsúly: 650 kg

Haszonsúly: 390 kg

Legnagyobb sebesség: 100 km/h (28 m/s)

Üzemanyagfogyasztás az utazástól

függően: 7-9 liter

Üzemanyagtartály: 26 liter

A változtatások jogát a továbbfejlesztés

érdekeiben fenntartjuk.

## Technické údaje

Osvedčený dvouválcový dvoutaktní motor rotačním sacím šoupátkem a celkovým obsahem 594,5 cm<sup>3</sup> má při 70 ot/s (4200 ot/min) výkon 19,1 kW (26 DIN-K).

Maximální točivý moment činí při 50 ot/s (3000 ot/min) 53,95 Nm (5,5 kpm).

Poměr mísení mazání směsí čerstvého oleje je 1:50.

Motor je chlazen vzduchovým chlazením dmýchadlem, které je poháněno klínovým řemenem od klikového hřídele.

Spojka s taliřovou pružinou uskutečňuje přenos síly na plně synchronizovanou čtyřstupňovou převodovku. Volnoběh ve 4. převodovém stupni.

Razení pákou na sloupku řízení umožňuje snadné ovládní.

Převodové pomery v převodovce:

I.	II.	III.	IV.	Z
4.08	2.32	1.52	1.103	3.94

Pohon na přední kola přes rozvodovku s kuželovými koly a kloubové hřídele propůjčuje Trabantu 601 vynikající stabilitu jízdy. Samonosná karosérie má svařovanou kostru s podlahovým rámem a vnějšími díly z termosetu.

Trabant 601 má vpředu kola nezávisle zavěšená na příčných závěsných ramenech a příčné listové pružině, vzadu kola nezávisle zavěšená na závěsných ramenech a progresivně působící příčné listové pružině. O klidnou polohu na silnici se starají dvojité působící přední a zadní teleskopické tlumiče kmitů. Síly řízení jsou přenášeny

hřebenovým řízením a bezúdržbovými spojovacími tyčemi. Hydraulická dvoukruhová brzda (náprava/náprava-oddělení) působí na všechna čtyři kola. Mechanicky působící ruční brzda s účinkem na zadní kola.

Pneumatiky: 5,20 popř. 145 SR 13

Rozvor kol: 2020 mm

Rozchod kol: vředu/vzadu: 1206/1255 mm

Průměr otočení: 10 m

Vnější rozměry: 3510x1505x1440 mm

Vlastní hmotnost: 650 kg

Užitečná hmotnost: 390 kg

Maximální rychlost: 100 km/h (28 m/s)

Spotřeba paliva podle způsobu jízdy:

7-9 l

Palivová nádrž: 26 l

Změny v zájmu dalšího vývoje vyhrazeny.



Exporteur:  
Transportmaschinen Export-Import  
Volkseigener Außenhandelsbetrieb der  
Deutschen Demokratischen Republik  
DDR - 1080 Berlin



VEB SACHSENRING  
Automobilwerke  
Zwickau · DDR

Betrieb des VEB IFA-KOMBINAT  
Personenkraftwagen Karl-Marx-Stadt

DEWAG DRESDEN